



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. **524/25**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

Beauftragung des Herrn Herbert Watschinger mit der Zusammenstellung und Koordination des Gemeindeinformationsblattes "Der Innichner" im Zeitraum 2026 - 2030 (insgesamt 25 Ausgaben)

OGGETTO:

Incarico al Signor Watschinger Herbert della composizione e del coordinamento del Bollettino informativo comunale "Der Innichner" nel periodo 2026 - 2030 (complessivamente 25 edizioni)

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

13.11.2025 - ore 10:00 Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Rienzner Rosa Maria	Vize-Bürgermeisterin	Vicesindaca
Dapoz Marco	Referent	Assessore
Holzer Stefan	Referent	Assessore
Kraler Harald	Referent	Assessore
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Happacher Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Rainer Klaus

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

VORAUSGESCHICKT, dass die Gemeinde Innichen Herausgeberin des Informationsblattes „Der Innichner“ ist. Alle Rechte am Blatt, insbesondere das Recht an den Titeln und an der typografischen Gestaltung, sind der Gemeinde vorbehalten. Die Gemeinde bestimmt Inhalt und Gestaltung der Zeitschrift. „Der Innichner“ erscheint fünf Mal im Jahr, jeweils Mitte Februar, April, Juni, Oktober und Dezember in einer Auflage zwischen 1.500 und 2.000 Stück und einem Umfang zwischen 30 und 50 Blättern, Format: DIN A4 – vierfärbig gedruckt, Layout: 2 Spalten. Redaktionsschluss ist jeweils der 20. des dem Erscheinungsmonat vorangehenden Monats;

DARAUF HINGEWIESEN, dass die Gemeinde eine Person sucht, die die Zusammenstellung und Koordination des Blattes übernimmt;

HERVORGEHOBEN, dass das Aufgabenspektrum von konzeptionellen Vorüberlegungen, über die Erstellung, Sammlung, Bearbeitung und Bebilderung von Texten, die Korrekturlesung, die Inseratengestaltung, inkl. Akquise, die Zusammenstellung, bis hin zur Übergabe der druckfertigen Fassung auf elektronischem Wege an die mit dem Druck beauftragte Druckerei reicht. Die Texte sind in deutscher und/oder italienischer Sprache im „Word-“, bzw. „Excel-Format“, die Bilder im „jpg-Format“ und/oder „tif-Format“ zu liefern;

FESTGESTELLT, dass der Stellenplan der Gemeinde nachweislich keine Person vorsieht, die über eine einschlägige berufliche Fachkompetenz oder Qualifikation verfügt, um diese fachspezifische Aufgabe wahrzunehmen;

NACH DAFÜRHALTEN, deshalb gegenständlichen Auftrag extern zu vergeben;

HERVORGEHOBEN, dass gemäß Art. 7, Abs. 6 des GvD vom 30.03.2001, Nr. 165 „Allgemeine Vorschriften zur Regelung der Arbeit in öffentlichen Verwaltungen“, die öffentliche Verwaltung in begründeten Ausnahmefällen, bei fehlenden internen Kompetenzen, qualifizierte externe Fachkräfte

LA GIUNTA COMUNALE

PREMESSO che il Comune di San Candido è editore del bollettino informativo “Der Innichner”. Tutti i diritti sul bollettino, in particolare quelli sui titoli e sulla veste tipografica, appartengono al Comune, che stabilisce i contenuti e l’articolazione del bollettino stesso. “Der Innichner” esce cinque volte all’anno - a metà febbraio, aprile, giugno, ottobre e dicembre – con una tiratura di 1.500 – 2.000 copie e una consistenza che va dai 30 ai 50 fogli, in formato DIN A4, stampa a quattro colori, layout a 2 colonne. La chiusura redazionale è fissata al 20° giorno del mese precedente quello di pubblicazione;

DATO ATTO che il Comune cerca una persona che curi la composizione e il coordinamento della rivista;

RILEVATO che i compiti vanno da riflessioni concettuali preliminari alla produzione, raccolta, elaborazione ed illustrazione di testi e relativa revisione, all’organizzazione degli annunci compresa la loro acquisizione, alla composizione, fino alla consegna per via elettronica della versione pronta per la stampa alla tipografia incaricata. I testi devono essere forniti in lingua tedesca e/o italiana, in formato Word o Excel, le immagini in formato JPG e/o TIF;

ACCERTATO che nell’organico del comune non è compreso nessun soggetto in possesso della specifica professionalità o qualificazione necessaria allo svolgimento di tale compito specialistico;

RITENUTO pertanto di affidare il presente incarico all’esterno;

EVIDENZIATO che, ai sensi dell’art. 7, co. 6, del D.Lgs. 30.03.2001, n. 165 “Norme generali sull’ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche”, la pubblica amministrazione, in casi eccezionali debitamente motivati e in mancanza di competenze interne, può conferire incari-

für befristete und klar abgegrenzte Aufgaben beauftragen kann;

DARAUF HINGEWIESEN, dass der geschätzte Gesamtbetrag des Auftrages in € 37.500,00 (+ 4% Fürsorgebeitrag, + MwSt.) festgesetzt ist;

NACH EINSICHTNAHME in die Bekanntmachung des Bürgermeisters vom 08.10.2025, mit welcher eine Markterhebung zur Einreichung von Bewerbungen für den Zeitraum 2026 - 2030 (insgesamt 25 Ausgaben) eingeleitet worden ist;

FESTGESTELLT, dass innerhalb der Frist, 24.10.2025, 12:00 Uhr, eine Interessensbekundung, und zwar von Herrn Herbert Watschinger, eingegangen ist;

FESTGESTELLT, dass Herr Watschinger das Gemeindeblatt während seiner Amtszeit als Vizebürgermeister ins Leben gerufen und – mit Ausnahme der Jahre 2010 bis 2015 – durchgehend für dessen Zusammenstellung und Koordination verantwortlich war. Den Auftrag hat er stets fachkundig, termingerecht, unparteiisch und in hoher Qualität zur vollsten Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung und vor allem der Leser ausgeführt. Darüber hinaus ist er mit den örtlichen Gegebenheiten bestens vertraut und fest im sozialen und gemeinschaftlichen Leben der Gemeinde verankert.

NACH EINSICHTNAHME in das diesbezügliche Angebot vom 10.10.2025, aus welchem hervorgeht, dass sich Herr Watschinger bereit erklärt, den gegenständlichen Auftrag für einen Betrag von € 1.200,00, zzgl. Wertschöpfungssteuer und INPS-Beitrag, je Ausgabe und für einen Gesamtbeitrag von € 30.000,00, zzgl. Wertschöpfungssteuer und INPS-Beitrag, zu übernehmen;

BERÜCKSICHTIGT, dass der Zuschlag dem Gemeindevorstand vorbehalten ist;

FESTGESTELLT, dass das Angebot aus folgenden Gründen als angemessen einzustufen ist:

- Der gebotene Preis pro Ausgabe ent-

chi a professionisti esterni qualificati per lo svolgimento di compiti temporanei e chiaramente definiti;

PRESO ATTO che l'importo complessivo stimato dell'incarico è determinato in € 37.500,00 (+ 4% contributi previdenziali, + IVA);

VISTO l'avviso del Sindaco in data 08.10.2025, con il quale è stata indetta un'indagine di mercato per la presentazione di candidatura per il periodo 2026 - 2030 (per un totale di 25 edizioni);

CONSTATATO che entro il termine del 24.10.2025 alle ore 12:00 è pervenuta una manifestazione d'interesse, e cioè del Signor Herbert Watschinger;

CONSTATATO che il Signor Watschinger ha dato vita al bollettino comunale durante il suo mandato come vicesindaco e, ad eccezione degli anni dal 2010 al 2015, è stato costantemente responsabile della sua composizione e del suo coordinamento. Ha sempre svolto l'incarico con competenza, puntualità, imparzialità e ad un livello qualitativo elevato, riscuotendo la piena soddisfazione dell'amministrazione comunale e, soprattutto, dei lettori. Inoltre, conosce a fondo il territorio ed è profondamente integrato nella vita sociale e associativa del comune;

VISTA la relativa offerta in data 10.10.2025, dalla quale risulta che il Signor Watschinger si dichiara disposto ad assumere l'incarico in oggetto per un importo di € 1.200,00, oltre IRAP e contributo INPS, per edizione, e per un importo totale di € 30.000,00, oltre IRAP e contributo INPS;

CONSIDERATO che l'aggiudicazione è riservata alla giunta comunale;

ACCERTATO che l'offerta può essere considerata congrua per i seguenti motivi:

- Il prezzo offerto per singola edizione

spricht dem des im Dezember 2025 auslaufenden Vertrags sowie dem der Ausschreibung aus dem Jahr 2016. Zum Vergleich: Das zweitbeste Angebot der Ausschreibung 2016 lag bei netto € 1.500,00 pro Ausgabe.

HERVORGEHOBEN, dass die gegenständliche Beauftragung nicht der Einhaltung der Verpflichtungen zur Rückverfolgbarkeit der Finanzströme und der entsprechenden Einholung des CIG unterliegt. Der Umstand, dass die freiberuflichen Aufträge gemäß Art. 7, Abs. 6 des GvD vom 30.03.2001, Nr. 165, von der Einholung des CIG ausgenommen sind, wird ebenfalls und vor allem von der A.N.A.C. bekräftigt;

NACH erfolgter Beratung;

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2025 - 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 58/24 vom 19.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2025 - 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 59/24 vom 19.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2025 - 2027 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1/25 vom 10.01.2025;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Finanzierung der Gesamtausgabe von € 33.350,00, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, teils mit den Einnahmen aus den Anzeigenschaltungen und teils mit den Mitteln aus dem Haushalt der Gemeinde bestritten wird;

NACH EINSICHTNAHME in die Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 5/18 vom 13.03.2018 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

NACH EINSICHTNAHME in die Verordnung zur Regelung der Verträge, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr.

corrisponde a quello del contratto in scadenza a dicembre 2025 e a quello della gara del 2016. Per confronto: la seconda migliore offerta nella gara del 2016 ammontava a € 1.500,00 netti per edizione.

EVIDENZIATO che il conferimento del presente incarico non è assoggettato al rispetto degli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari e alla relativa estrazione del CIG. La circostanza che gli incarichi professionali ex art. 7, co. 6 del D.Lgs. 30.03.2001, n. 165, siano esenti dall'estrazione del CIG è avvalorata anche e soprattutto da A.N.A.C.,

ESAURITA la discussione;

VISTO il documento unico di programmazione 2025 - 2027, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 58/24 del 19.12.2024;

VISTO il bilancio di previsione 2025 - 2027, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 59/24 del 19.12.2024;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2025 - 2027 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1/25 del 10.01.2025;

CONSIDERATO che al finanziamento della spesa totale di € 33.350,00, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, viene fatto fronte in parte con le entrate dagli inserzioni pubblicitarie ed in parte con i fondi di bilancio del comune;

VISTO il regolamento sulla contabilità del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 5/18 del 13.03.2018 e successive modificazioni ed integrazioni;

VISTO il regolamento per la disciplina dei contratti, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 71 del 14.10.2010;

71 vom 14.10.2010;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortliche des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck

OVNToGfpTO7r/uYCBgOn4vZV09PEXyNSmjnXNwtwQZA=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

6cd4nZIOsl/4bzn06eiZQlmalGclYKLyFDSywGg1GNU=

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. Herrn Herbert Watschinger mit der Zusammenstellung und Koordination des Gemeindeinformationsblattes "Der Innichner" im Zeitraum 2026 - 2030 (insgesamt 25 Ausgaben) für einen Betrag von € 1.200,00, zzgl. Wertschöpfungssteuer und INPS-Beitrag, je Ausgabe und für einen Gesamtbetrag von € 30.000,00, zzgl. Wertschöpfungssteuer und INPS-Beitrag, in Übereinstimmung mit dem Angebot vom 10.10.2025 zu beauftragen;
2. den Vertrag in Form eines Werkvertrages im Sinne des Art. 2222ff. ZGB und Art. 7, Absätze. 6 und 6-bis, des GvD. Nr. 165/2001 abzuschließen;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del responsabile del servizio competente assente - impronta digitale

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. di incaricare il Signor Herbert Watschinger della composizione e del coordinamento del Bollettino informativo comunale "Der Innichner" nel periodo 2026 - 2030 (complessivamente 25 edizioni) per un importo di € 1.200,00, oltre IRAP e contributo INPS, per edizione, e per un importo totale di € 30.000,00, oltre IRAP e contributo INPS, giusta l'offerta del 10.10.2025;
- 2 di stipulare il contratto in forma di un contratto d'opera ai sensi dell'art. 2222ss. CC. e art. 7, commi 6 e 6-bis, del D.Lgs. n. 165/2001;

- | | |
|--|--|
| <p>3. den Bürgermeister zu beauftragen und zu ermächtigen, denselben Vertrag zu unterzeichnen;</p> <p>4. darauf hinzuweisen, dass es sich beim gegenständlichen Auftrag um eine Form gelegentlicher freier Mitarbeit handelt. Der oben genannte Betrag unterliegt daher dem Steuereinbehalt von 20% zu Lasten des Begünstigten sowie der Wertschöpfungssteuer in Höhe von 8,5% und für jenen jährlichen Betrag, der € 5.000,00 überschreitet, dem INPS-Beitrag in Höhe von 16% zu Lasten des auszahlenden Subjekts unterliegt;</p> <p>5. die Gesamtausgabe von € 12.000,00, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses für den Zeitraum 2026 – 2027 ergibt, dem Haushaltsvoranschlag 2025 – 2027 wie folgt anzulasten:</p> | <p>3. di incaricare e autorizzare il Sindaco a sottoscrivere il contratto medesimo;</p> <p>4. di dare atto, che l'incarico in questione è una forma di lavoro autonomo occasionale. Il suddetto compenso è soggetto pertanto alla ritenuta d'acconto pari al 20% a carico del beneficiario nonchè all'IRAP pari all'8,5% e, per l'importo che eccede gli € 5.000,00, al contributo INPS pari al 16%, a carico del soggetto erogante;</p> <p>5. di imputare la spesa totale di € 12.000,00, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione per il periodo 2026 – 2027, al bilancio di previsione 2025 – 2027 nel modo seguente:</p> |
|--|--|

Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebarung	Mission 01 Missione	Servizi istituzionali, Generali e di Gestione
Sonstige allgemeine Dienste	Programm 11 Programma	Altri servizi generali
Titel 1 Titolo		
Sonstige Dienste	Kapitel 01111.0329900 capitolo	Altri servizi
Sonstige n.a.b. Dienste	Ebene 5. Livello U.1.03.02.99.999	Altri servizi diversi n.a.c.
Grundlage (10 x 1.200,00 €)	12.000,00 €	Imponibile (12 x 1.200,00 €)
Wertschöpfungssteuer (8,5%)	1.020,00 €	IRAP 8,5%
INPS 16% (auf den Betrag von 2 x 1.000,00 €)	320,00 €	INPS 16% (sull'import di 2 x 1.000,00 €)
Gesamtsumme	13.340,00 €	Totale
2025	0,00 €	2025
2026	6.670,00 €	2026
2027	6.670,00 €	2027

- | | |
|--|---|
| <p>6. die erforderlichen Ansätze für den Zeit-</p> | <p>6. di prevedere gli stanziamenti occorren-</p> |
|--|---|

raum 2028 – 2030 in den folgenden Haushalten der Gemeinde vorzusehen;

7. die Zahlung der Vergütung nach Auslieferung der jeweiligen Ausgabe innerhalb von 30 Tagen vom Datum der Vorlage der Spesenaufstellung vorzunehmen, sofern festgestellt wurde, dass die Leistungen ordnungsgemäß ausgeführt worden sind;
8. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;
9. für Herrn Herbert Watschinger die Daten laut Art. 15 des GvD. Nr. 33/2013 auf der Internetseite der Gemeinde in der Sektion „Transparenz“, Untersektion "Berater und Mitarbeiter" zu veröffentlichen;
10. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

ti per il periodo 2028 – 2030 nei seguenti bilanci del comune;

7. di effettuare il pagamento del compenso dopo la distribuzione della rispettiva edizione entro 30 giorni dalla data di presentazione della nota spese, previo accertamento che le prestazioni siano state eseguite a regola d'arte;
8. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;
9. di pubblicare per il Signor Herbert Watschinger i dati relativi all'art. 15 del D.Lgs. n. 33/2013 sul sito del Comune nella sezione "Trasparenza", sottosezione "Consulenti e collaboratori";
10. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Rainer Klaus

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär/Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
